



### Möwe Jonathan

*Im Blau deiner Kreise  
verlieren sich meine Blicke,  
in diesem weiten Bogen,  
den du über die Bucht spannst –  
ferner können wir uns nicht sein,  
doch auch nicht näher.*



### Ο γλάρος Ιωνάθαν

*Στο γαλανό των κύκλων σου  
χάνονται τα βλέμματά μου,  
στο πλατύ τόξο που διαγράφει  
το πέταγμά σου πάνω απ' τον κόλπο –  
πιο μακριά να 'μαστε δεν γίνεται,  
μα ούτε και πιο κοντά.*